



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 1 Feabhra 2017
(OR. en)

**Comhad Idirinstitiúideach:
2017/0015 (COD)**

5671/17
ADD 1

TRANS 28
CODEC 107
MI 91
EDUC 32

TOGRA

ó:	Ard-Rúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna shíniú ag Jordi AYET PUIGARNAU, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	1 Feabhra 2017
chuig:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2017) 47 final
Ábhar:	IARSCRÍBHINNÍ a ghabhann leis an TREOIR Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear Treoir 2003/59/CE maidir le cáiliú tosaigh agus le hoiliúint thréimhsiúil tiománaithe feithiclí áirithe bóthair i gcomhair iompar earraí nó paisinéirí agus Treoir 2006/126/CE maidir le ceadúnais tiomána

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2017) 47 final.

Faoi iamh: COM(2017) 47 final



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 1.2.2017
COM(2017) 47 final

ANNEX 1

IARSCRÍBHINNÍ

a ghabhann leis an

TREOIR Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

**lena leasaítear Treoir 2003/59/CE maidir le cáiliú tosaigh agus le hoiliúint thréimhsiúil
tiománaithe feithiclí áirithe bóthair i gcomhair iompar earraí nó paisinéirí agus
Treoir 2006/126/CE maidir le ceadúnais tiomána**

{SWD(2017) 26 final}

{SWD(2017) 27 final}

IARSCRÍBHINNÍ

a ghabhann leis an

TREOIR Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

lena leasaítear Treoir 2003/59/CE maidir le cáiliú tosaigh agus le hoiliúint thréimhsiúil tiománaithe feithiclí áirithe bóthair i gcomhair iompar earraí nó paisinéirí agus Treoir 2006/126/CE maidir le ceadúnais tiomána

Leasaítear Iarscríbhinn I agus Iarscríbhinn II mar a leanas:

(1) Leasaítear Iarscríbhinn I mar a leanas:

(a) Leasaítear Cuid 1 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír:

"Beidh an liosta íosta cáilíochta inchomparáide le leibhéal 2 ar a laghad den Chreat Eorpach um Cháilíochtaí, mar a fhoráiltear in Iarscríbhinn II a ghabhann le Moladh 2008/C 111/01 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle(*)).

(*) Moladh ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Aibreán 2008 maidir le bunú an Chreata Eorpaigh um Cháilíochtaí d'Fhoghlaim ar feadh an tSaoil (IO C 111, 6.5.2008, lch. 1).";

(b) cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe 1.2:

"1.2. Cuspóir: eolas a ghnóthú ar shaintréithe teicniúla agus oibriú teicniúil na rialuithe sábháilteachta chun an fheithicil a rialú, caitheamh agus cuimilt a íoslaghdú agus lochtanna a chosc;

teorainneacha le húsáid na gcoscán agus an choscáin innill, úsáid chomhcheangailte na gcoscán agus an choscáin innill, úsáid níos fearr a bhaint as luas agus as an gcóimheas bosca gearála, úsáid a bhaint as taimhe feithicle, úsáid a bhaint as bealaí chun moilliú agus coscánú ar stráicí le fána, bearta i gcás cliseadh, úsáid a bhaint as feistí leictreonacha agus meicniúla amhail Clár Cobhsaíochta Leictreonach (ESP), Ardchórais Coscánaithe Éigeandála (AEBS), Córas Coscánaithe Frithghlasála (ABS), córais rialaithe tarraingthe (TCS) agus córais faireacháin infheithicle (IVMS) agus as feistí eile cúnaimh tiománaí nó feistí uathobrithe eile atá ceadaithe lena n-úsáid.";

(c) i bpointe 1.3, cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír:

“an t-ídiú breosla a bharrfheabhsú trí fhios gnó a chur i bhfeidhm i dtaca le pointe 1.1 agus pointe 1.2, an tábhacht a bhaineann leis an sruth tráchta a réamh-mheas, leis an bhfad cuí a choinneáil agus le móiminteam na feithicle a úsáid, luas seasta, stíl shocair tiomána agus brú cuí bonn.”;

(d) cuirtear pointe 1.3a isteach mar a leanas roimh an gceannteideal 'Ceadúnais C, C+E, C1, C1+E':

"1.3a. Cuspóir: an cumas chun rioscaí sa trácht a réamh-mheas agus a mheasúnú agus chun oiriúnú dóibh:

bheith eolach ar dhálaí éagsúla bóthair, tráchta agus aimsire agus oiriúnú dóibh, teagmhais atá le teacht a réamh-mheas, oiriúnú do na rioscaí a bhaineann leis an trácht agus cásanna contúirteacha a aithint agus oiriúnú dóibh, go háirithe cásanna a bhaineann le méid agus meáchan na bhfeithiclí agus le húsáideoirí soghonta bóithre amhail coisithe, rothaithe agus dé-rothaigh chumhachtaithe;

cásanna a d'fhéadfadh bheith contúirteach a shainaithint agus tuiscint cheart a ghnóthú ar conas a d'fhéadfadh na cásanna sin a bheith ina gcásanna nach mbeifí in ann tuairteanna a sheachaint iontu a thuilleadh agus bearta a roghnú agus a chur chun feidhme lena méadófaí an lamháil sábháilteachta an oiread is go bhféadfaí tuairt a sheachaint fós i gcás ina dtiocfadh na contúirtí féideartha chun cinn.”;

(e) cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe 1.4:

"1.4. Cuspóir: an cumas chun an fheithicil a lódáil, agus aird chuí á tabhairt ar rialacha sábháilteachta agus ar úsáid chuí feithicle;

fórsaí a théann i bhfeidhm ar fheithiclí agus iad faoi shiúl, cóimheasa bosca gearála a úsáid de réir lasta na feithicle agus na próifíle bóthair, córais tras-seolta uathoibríoch a úsáid, pálasta na feithicle nó cóimeáil a ríomh, an toirt iomlán a ríomh, dáileadh lasta, na hiarmhairtí a bhaineann leis an acastóir a rólódáil, cobhsaíocht agus meáchanlár na feithicle, cineálacha pacáistíochta agus pailléad;

na príomhchatagóirí earraí is gá a dhaingniú, teicnící clampála agus daingnithe, strapaí daingnithe a úsáid, feistí daingnithe a sheiceáil, trealamh láimhsithe a úsáid, tarpóil a leagan agus a bhaint.”;

(f) cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe 1.6:

"1.6. Cuspóir: an cumas chun an fheithicil a lódáil, agus aird chuí á tabhairt ar rialacha sábháilteachta agus ar úsáid chuí feithicle;

fórsaí a théann i bhfeidhm ar fheithiclí agus iad faoi shiúl, cóimheasa bosca gearála a úsáid de réir lasta na feithicle agus na próifíle bóthair, córais tras-seolta uathoibríoch a úsáid, pálasta na feithicle nó cóimeáil a ríomh, dáileadh lasta, na hiarmhairtí a bhaineann leis an acastóir a rólódáil, cobhsaíocht agus meáchanlár na feithicle, cineálacha pacáistíochta agus paillead."

(g) i bpointe 2.1, cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír:

"tréimhsí uasta oibre atá sonrach don tionscal iompair; prionsabail, cur i bhfeidhm agus iarmhairtí Rialachán (CE) Uimh. 561/2006(*) agus Rialachán (AE) Uimh. 165/2014(**) ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle; pionóis as mainneachtain an tachagraf a úsáid, as é a úsáid go míchuí agus as cur isteach air; eolas ar thimpeallacht shóisialta an iompair de bhóthar; na cearta atá ag tiománaithe agus na dualgais atá orthu i dtaca le cáiliú tosaigh agus le hoiliúint thréimhsiúil.

(*) Rialachán (CE) Uimh. 561/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Márta 2006 maidir le comhchuibhiú reachtaíochta sóisialta áirithe a bhaineann le hiompar de bhóthar agus lena leasaítear Rialachán (CEE) Uimh. 3821/85 ón gComhairle agus Rialachán Uimh. (CE) 2135/98 ón gComhairle agus lena n-aisghairtear Rialachán (CEE) Uimh. 3820/85 ón gComhairle (IO L 102, 11.4.2006, lch. 1).

(**) Rialachán (AE) Uimh. 165/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 4 Feabhra 2014 maidir le tacagraif in iompar de bhóthar, lena n-aisghairtear Rialachán (CEE) Uimh. 3821/85 ón gComhairle maidir le trealamh taifeadta in iompar de bhóthar agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 561/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le comhchuibhiú reachtaíochta sóisialta áirithe a bhaineann le hiompar de bhóthar (IO L 60, 28.2.2014, lch. 1).";

(h) i bpointe 3.7, cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír:

"iompar de bhóthar i dtaca le modhanna eile iompair (iomaíocht, seoladóirí), gníomhaíochtaí difriúla iompair de bhóthar (iompar ar fruiliú nó ar airgead, iompar ar a chuntas féin, gníomhaíochtaí cúnta iompair), eagrú na bpríomhchineálacha cuideachtaí iompair agus na bpríomhchineálacha gníomhaíochtaí cúnta iompair, speisialtóireachtaí difriúla iompair (tancaer, teocht rialaithe, earraí contúirteacha, iompar ainmhithe, etc.), athruithe sa tionscal (éagsúlú na seirbhísí arna gcur ar fáil, iarnród, fochonraitheoireacht, etc.).";

(i) i bpointe 3.8, cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír:

"iompar paisinéirí de bhóthar i dtaca le modhanna eile iompair paisinéirí (iarnród, carr príobháideach), gníomhaíochtaí difriúla lena mbaineann iompar paisinéirí de bhóthar, feasacht ar mhíchumas, trasnú teorainneacha (iompar idirnáisiúnta), eagrú na bpríomhchineálacha cuideachtaí atá ag gabháil d'iompar paisinéirí de bhóthar.";

(b) Leasaítear Cuid 2 mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe 2.1:

"2.1. Rogha lena gcomhcheanglaítear freastal ar chúrsa agus tástáil

Ní mór teagasc na n-ábhar go léir atá sa liosta faoi Chuid 1 a bheith ar áireamh sa cháiliú tosaigh. Ní mór fad an cháilithe tosaigh sin a bheith cothrom le 280 uair.

Ní mór do gach tiománaí faoi oiliúint tiomáint ina aonar ar feadh 20 uair i bhfeithicil den chatagóir lena mbaineann a chomhlíonann, ar a laghad, na ceanglais le haghaidh feithiclí tástála, mar a leagtar amach i dTreoir 2006/126/CE.

Agus é ag tiomáint ina aonar, ní mór teagascóir atá fostaithe in ionad oiliúna ceadaithe a bheith in éineacht le tiománaí faoi oiliúint. Féadfaidh an tiománaí ocht n-uair ar a mhéad den 20 uair den tiomáint ina aonar a chaitheamh ag tiomáint ar thír-raon speisialta nó ar ionsamhlóir den chéad scoth le go mbeifear in ann measúnú a dhéanamh ar an oiliúint i dtiomáint stuama bunaithe ar rialacháin sábháilteachta, agus aird ar leith á tabhairt ar láimhseáil feithicle i ndálaí difriúla bóthair agus ar an dóigh a n-athraíonn siad de réir dálaí difriúla atmaisféir agus de réir an ama sa lá nó san oíche agus ar an gcumas chun ídiú breosla a bharrfheabhsú.

Féadfaidh na Ballstáit a cheadú go soláthrófaí an oiliúint go páirteach trí úsáid a bhaint as uirlisí teicneolaíochta faisnéise agus cumarsáide amhail ríomhfhoghlaim, agus cáilíocht chuí na hoiliúna á cinntiú acu ag an am céanna, agus féadfaidh siad sainoilíúint a cheanglaítear faoi reachtaíocht eile ón Aontas a chur san áireamh mar chuid den oiliúint. Áirítear na nithe seo leis an oiliúint sin, ach gan a bheith teoranta dóibh: oiliúint i dtiomáint earraí contúirteacha a cheanglaítear faoi Threoir 2008/68/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle(*), oiliúint i bhfeasacht ar mhíchumas faoi Rialachán (AE) 181/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle(**) agus oiliúint in iompar ainmhithe faoi Rialachán (CE) 1/2005 ón gComhairle(***)

I gcás na dtiománaithe dá dtagraítear in Airteagal 5(5), ní mór fad an cháilithe tosaigh a bheith cothrom le 70 uair, lena n-áirítear cúig huair de thiomáint ina n-aonar.

Ar chur i gcrích na hoiliúna sin, déanfaidh údaráis inniúla na mBallstát nó an t-eintiteas atá ainmnithe acu tástáil scríofa nó tástáil ó bhéal a chur ar an tiománaí. Ní mór ceist amháin ar a laghad ar gach ceann de na cuspóirí sa liosta ábhar faoi Chuid 1 a bheith ar áireamh sa tástáil.

(*) Treoir 2008/68/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Meán Fómhair 2008 maidir le hiompar intíre earraí contúirteacha (IO L 260, 30.9.2008, lch. 13).

(**) Rialachán (AE) Uimh. 181/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 maidir le cearta paisinéirí in iompar de bhus agus de chóiste agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 2006/2004 (IO L 55, 28.2.2011, lch. 1).

(***) Rialachán (CE) Uimh. 1/2005 ón gComhairle an 22 Nollaig 2004 maidir le hainmhithe a chosaint le linn iompair agus le linn oibríochtaí gaolmhara agus lena leasaítear Treoir 64/432/CEE agus Treoir 93/119/CE agus Rialachán (CE) Uimh. 1255/97 (IO L 3, 5.1.2005, lch. 1).";

(b) i bpointe 2.2(b), cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír:

"Ní mór an fheithicil a úsáidtear le haghaidh na tástála praiticiúla a bheith ag comhlíonadh, ar a laghad, na gceanglas le haghaidh feithiclí tástála, mar a leagtar amach i dTreoir 2006/126/CE.";

(c) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Chuid 3 agus Chuid 4:

"Cuid 3: Cáiliú luathaithe tosaigh dá bhforáiltear in Airteagal 3(2)

Ní mór teagasc na n-ábhar go léir sa liosta i gCuid 1 a bheith ar áireamh sa cháiliú luathaithe tosaigh. Ní mór fad an cháilithe luathaithe tosaigh sin a bheith cothrom le 140 uair.

Ní mór do gach oiliúnaí tiomáint ina aonar ar feadh 10 n-uaire i bhfeithicil den chatagóir lena mbaineann a chomhlíonann, ar a laghad, na ceanglais le haghaidh feithiclí tástála, mar a leagtar amach i dTreoir 2006/126/CE.

Agus é ag tiomáint ina aonar, ní mór teagascóir atá fostaithe in ionad oiliúna ceadaithe a bheith in éineacht le tiománaí faoi oiliúint. Féadfaidh an tiománaí ceithre huaire ar a mhéad de na 10 n-uaire den tiomáint ina aonar a chaitheamh ag tiomáint ar thír-raon speisialta nó ar ionsamhlóir den chéad scoth le go mbeifear in ann measúnú a dhéanamh ar an oiliúint i dtiomáint stuama bunaithe ar rialacháin sábháilteachta, agus aird ar leith á tabhairt ar láimhseáil feithicle i ndálaí difriúla bóthair agus ar an dóigh a n-athraíonn siad de réir dálaí difriúla atmaisféir agus de réir an ama sa lá nó san oíche agus ar an gcumas chun ídiú breosla a bharrfheabhsú.

Beidh feidhm ag forálacha an ceathrú mír de phointe 2.1 maidir leis an gcáilíocht luathaithe tosaigh freisin.

I gcás na dtiománaithe dá dtagraítear in Airteagal 5(5), ní mór fad an cháilithe luathaithe tosaigh a bheith cothrom le 35 huair, lena n-áirítear dhá uair go leith de thiomáint ina n-aonar.

Ar chur i gcrích na hoiliúna sin, déanfaidh údaráis inniúla na mBallstát nó an t-eintiteas atá ainmnithe acu tástáil scríofa nó tástáil ó bhéal a chur ar an tiománaí. Ní mór ceist amháin ar a laghad ar gach ceann de na cuspóirí sa liosta ábhar faoi Chuid 1 a bheith ar áireamh sa tástáil.

Cuid 4: Oiliúint thréimhsiúil éigeantach dá bhforáiltear i bpointe (b) d'Airteagal 3(1)

Ní mór cúrsaí oiliúna tréimhsiúla éigeantaí a bheith eagraithe ag ionad oiliúna ceadaithe. Ní mór fad na gcúrsaí a bheith cothrom le 35 huair gach cúig bliana agus ní mór iad a thabhairt i dtréimhsí nach lú ná seacht n-uair ar fad. Féadfar oiliúint thréimhsiúil den sórt sin a sholáthar go páirteach ar ionsamhlóirí den chéad scoth agus trí úsáid a bhaint as uirlisí teicneolaíochta faisnéise agus cumarsáide amhail ríomhfhoghlaim, agus cáilíocht na hoiliúna á cinntiú ag an am céanna. Clúdófar ábhar a bhaineann le sábháilteacht ar bhóithre i gceann amháin ar a laghad de na tréimhsí seacht n-uair. Tabharfar aird in ábhar na hoiliúna ar riachtanais oiliúna a bhaineann go sonrach leis na hoibríochtaí iompair a dhéanann an tiománaí agus ar fhorbairtí sa reachtaíocht agus teicneolaíocht ábhartha. Clúdófar ábhair dhifriúla sna tréimhsí seacht n-uair.

D'fhéadfaí oiliúint shonrach atá curtha i gcrích mar a cheanglaítear faoi reachtaíocht eile ón Aontas a áireamh mar cheann amháin de na tréimhsí seacht n-uair. Áirítear na nithe seo leis an oiliúint sin, ach gan a bheith teoranta dóibh: oiliúint i dtiomáint earraí contúirteacha a cheanglaítear faoi Threoir 2008/68/CE, oiliúint in iompar ainmhithe faoi Rialachán (CE) 1/2005, agus i gcás iompar paisinéirí oiliúint i bhfeasacht ar mhíchumas faoi Rialachán (AE) 181/2011.";

(2) Leasaítear Iarscríbhinn II mar a leanas:

(a) cuirtear an méid seo a leanas in ionad an teidil:

"SOCRUITHE LE hAGHAIDH SHAMHAIL AN AONTAIS EORPAIGH DO CHÁRTA CÁILÍOCHTA TIOMÁNAÍ";

(b) Leasaítear Cuid 2 a bhaineann le taobh 1 den chárta cáilíochta tiománaí mar a leanas:

(a) i bpointe (d), cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (9):

"9. na catagóirí feithiclí a gcomhlíonann an tiománaí na ceanglais cháilithe tosaigh agus oiliúna tréimhsiúla ina leith;"

(b) i bpointe (e), cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad mhíre:

"an teideal ‘samhail an Aontais Eorpaigh’ i dteanga nó teangacha an Bhallstáit atá ag eisiúint an chárta agus an ceannteideal ‘cárta cáilíochta tiománaí’ i dteangacha oifigiúla eile an Aontais, beidh siad priontáilte i gcló gorm chun cúlra an chárta a chruthú:"

(c) i bpointe (a) de Chuid 2 a bhaineann le taobh 2 den chárta cáilíochta tiománaí, cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (9) agus phointe (10):

"9. na catagóirí feithiclí a gcomhlíonann an tiománaí na ceanglais cháilithe tosaigh agus oiliúna tréimhsiúla ina leith;

10. cód comhchuibhithe Aontais Eorpaigh 95 dá bhforáiltear in Iarscríbhinn I a ghabhann le Treoir 2006/126/CE".